

Lili Marleen

ton original

Poème écrit par un soldat, Hans Leip, en 1915 et mis en musique par Norbert Schultze pour Lale Andersen en 1938.
Le texte proposé ici correspond à cette version originale.

Vor — der Ka - ser - ne — Vor dem gro - ßen Tor — Stand ei - ne La - ter - ne Und
Uns' - re bei - de Schat - ten — Sah'n wie ei - ner aus — Das wir lieb uns hat - ten Das
Schon — rief der Pos - ten Sie Blie - sen Zap - fen streich Das kann drei ta - ge kos - ten Kam'
Dei - ne Schrit - te kennt sie Dei - nen schö nen Gang — Al - le A - bend brennt sie Doch
Aus der stil - len Raü - me — Aus der Er - de Grund — Hebt mich wie in Träu - me Dein

steht sie noch da - vor Sie woll'n — wir uns da wie - der - sehn Bei
sah man gleich dar - aus Und al — le Leu - te soll'n es sehn Wenn
rad, ich komm ja gleich Da sag — ten wir auf wie - der - sehn Wie
mich ver - gaß sie lang Und soll — te mir ein Leid ges - cheh'n Wer
ver - lieb - ter — mund Wenn sich — die spä - ten ne - bel dreh'n Werd'

15

der La - ter - ne wolln wir steh'n Wie einst Lil - li Mar - leen, wie
 wir bei der La - ter - ne steh'n Wie einst Lil - li Mar - leen, wie
 ger - ne wollt ich mit dir geh'n Mit dir Lil - li Mar - leen? mit
 wird bei der La - ter - ne steh'n Mit dir Lil - li Mar - leen? mit
 ich bei der La - ter - ne steh'n Wie einst Lil - li mar - leen, wie

Mim Ré La7 Do#Dim Ré

1 2 3 4

x5 50

einst Lil - li Mar - leen. -leen.
 einst Lil - li Mar - leen.
 dir Lil - li Mar - leen.
 dir Lil - li Mar - leen.
 einst Lil - li Mar -

La7 Ré La7 Ré Ré

Vor der Kaserne
Vor dem großen Tor
Stand eine Laterne
Und steht sie noch davor
So woll'n wir uns da wieder seh'n
Bei der Laterne wollen wir steh'n
Wie einst Lili Marleen.

Unsere beide Schatten
Sah'n wie einer aus
Daß wir so lieb uns hatten
Das sah man gleich daraus
Und alle Leute soll'n es seh'n
Wenn wir bei der Laterne steh'n
Wie einst Lili Marleen.

Schon rief der Posten
Sie bliesen Zapfenstreich
Das kann drei Tage kosten
Kam'rad, ich komm ja gleich
Da sagten wir auf Wiedersehen
Wie gerne wollt ich mit dir geh'n
Mit dir Lili Marleen ?

Deine Schritte kennt sie,
Deinen schönen Gang
Alle Abend brennt sie
Doch mich vergaß sie lang
Und sollte mir ein Leid gescheh'n
Wer wird bei der Laterne stehen
Mit dir Lili Marleen ?

Aus dem stillen Raume,
Aus der Erde Grund
Hebt mich wie im Traume
Dein verliebter Mund
Wenn sich die späten Nebel dreh'n
Werd' ich bei der Laterne steh'n
Wie einst Lili Marleen.

Devant la caserne
Devant la grande porte
Il y avait une lanterne
Et elle est encore là devant.
Alors nous voulons nous y revoir
Sous la lanterne nous voulons rester
Comme autrefois, Lili Marleen

Nos deux ombres
Ne faisaient plus qu'une
Que nous nous aimions tant,
Ca se voyait tout de suite
Et tout les gens doivent le voir
Quand nous nous trouvons sous la lanterne
Comme autrefois, Lili Marleen

La sentinelle appelle déjà
Ils sonnent le couvre-feu
Ca peut coûter trois jours
Camarades, j'arrive tout de suite
Alors on se disait au revoir
Comme j'aurais voulu partir avec toi,
Avec toi, Lili Marleen ?

Elle connaît tes pas
Ta démarche élégante
Tout les soirs elle brille,
Mais elle m'a oublié depuis longtemps
Et s'il devait m'arriver malheur
Qui se trouverait sous la lanterne
Avec toi, Lili Marleen ?

De l'espace silencieux,
Du fond de la terre,
S'élève comme un rêve
Ta bouche amoureuse
Quand le brouillard tardif se lèvera
Je serai sous la lanterne
Comme autrefois, Lili Marleen.